

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 1^{er} JUIN 1937.

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères chargée d'examiner le Projet de Loi approuvant la Convention concernant l'abolition des Capitulations en Egypte, signée à Montreux, le 8 mai 1937.

(Voir le n° 231 du Sénat).

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 1 JUNI 1937.

Verslag uit naam der Commissie van Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring der Overeenkomst betreffende de afschaffing der Capitulaties in Egypte, ondertekend te Montreux, op 8 Mei 1937.

(Zie n° 231 van den Senaat).

Présents : MM. MOYERSON, président; le baron DE DORLODOT, DOUTREPONT, ROLIN, VOLCKAERT et le comte LIPPENS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La convention signée à Montreux le 8 mai 1937, entre l'Égypte, d'une part, et douze Puissances Capitulaires dont la Belgique, d'autre part, convention dont le projet de loi propose l'approbation, a pour objet de mettre fin au régime des Capitulations en Égypte.

Comme il est dit dans l'article 13 du traité d'alliance anglo-égyptien dont le texte vous est donné dans l'Exposé des Motifs, le régime capitulaire existant actuellement en Égypte n'est plus en harmonie avec l'esprit des temps et le développement actuel de ce pays, qui le 26 mai, a été admis à la Société des Nations à l'unanimité des 46 votants.

La convention de Montreux décrète donc l'abolition des Capitulations en Égypte et jette les bases des relations futures du Royaume avec les anciens États Capitulaires. Ces bases sont celles du droit commun international, réserve faite toutefois d'une période transitoire de douze ans pendant la-

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De overeenkomst, ondertekend te Montreux op 8 Mei 1937 tusschen Égypte, eensdeels, en twaalf Capitulaire Mogendheden, waaronder België, anderdeels, overeenkomst waarvan het wetsontwerp goedkeuring voorstelt, heeft ten doel een einde te maken aan het regime der Capitulaties in Égypte.

Zooals wordt gezegd in artikel 13 van het alliantie-verdrag tusschen Groot-Brittannië en Égypte, waarvan de tekst wordt medegedeeld in de Memorie van Toelichting, is het thans in Égypte bestaande capitulair regime niet meer in overeenstemming met den geest des tijds en de huidige ontwikkeling van dit land, dat op 26 Mei werd opgenomen in den Volkenbond bij eenparigheid der 46 stemmenden.

De overeenkomst van Montreux besluit dus tot de afschaffing der Capitulaties in Égypte en legt de grondslagen der toekomstige betrekkingen van het Rijk met de vroegere Capitulaire Staten. Deze grondslagen zijn die van het internationaal gemeen recht, behoudens evenwel een over-

quelle les tribunaux mixtes institués en 1875 pour connaître, en ordre principal, des différends entre Egyptiens et étrangers et entre étrangers de nationalités différentes, continueront à fonctionner avec une compétence étendue. Cette extension de compétence est tirée de la suppression des tribunaux consulaires, conséquence logique de l'abolition des Capitulations.

Il convient de noter cependant, que, dans un large esprit de conciliation, l'Egypte a admis que, pendant cette période transitoire, les affaires de statut personnel restassent de la compétence des tribunaux consulaires de celles des Puissances qui en exprimeraient le désir. L'article 2 du projet de loi soumis à notre approbation vous indique que le Gouvernement belge entend user de cette faculté.

La convention est accompagnée d'un règlement d'organisation judiciaire répondant au nouvel état de choses, mais comportant, de par la forte proportion de magistrats étrangers maintenue dans les juridictions mixtes, l'assurance que tout a été fait pour éviter un brusque changement dans le rendement de la justice à l'égard des étrangers. Des garanties figurent encore dans ce nouveau règlement aux points de vue surveillance des prisons, arrestations et perquisitions. Un protocole annexé à la convention précise la portée de certaines dispositions et, dans des déclarations dont le texte vous est également communiqué, le Gouvernement égyptien a pris divers engagements qui doivent nous inspirer confiance dans l'usage qu'il compte faire de la pleine souveraineté que son pays a recouvrée.

gangstijdperk van twaalf jaar, gedurende hetwelk de gemengde rechtbanken, ingesteld in 1875 om in hoofdzaak kennis te nemen van de geschillen tusschen Egyptenaren en vreemdelingen en tusschen vreemdelingen van verschillende nationaliteit, verder zullen blijven fungeeren met een uitgebreide bevoegdheid. Deze uitbreiding van bevoegdheid vloeit voort uit de afschaffing der consulaire rechtbanken, die het logisch gevolg is van de afschaffing der Capitulaties.

Er dient evenwel opgemerkt dat, in een ruimen geest van verzoening, Egypte heeft aanvaard dat, gedurende dit overgangstijdperk, de zaken van persoonlijk statuut zouden blijven behoreen tot de bevoegdheid der consulaire rechtbanken van diegene onder de Mogendheden, die daartoe het verlangen mochten uitdrukken. Artikel 2 van het ons ter goedkeuring voorgelegd wetsontwerp duidt U aan dat de Belgische Regeering van dit recht wil gebruik maken.

De overeenkomst gaat vergezeld van een reglement van rechterlijke inrichting, dat beantwoordt aan den nieuwen toestand, doch dat, ten aanzien van het groot aantal vreemde magistraten, die in de gemengde rechtbanken blijven gehandhaafd, de verzekering biedt dat alles werd gedaan om een plotse ling wijziging in de rechtsbedeeling ten opzichte van de vreemdelingen te voorkomen. In dit nieuw reglement zijn er ook nog waarborgen te vinden op gebied van toezicht over de gevangenen, aanhoudingen en huiszoekingen. Een protocol bij de overeenkomst bepaalt nader de strekking van sommige bepalingen en, in de verklaringen, waarvan de tekst U eveneens wordt medegedeeld, heeft de Egyptische Regeering verbintenissen aangegaan die ons vertrouwen moeten inboezemen omtrent het gebruik dat zij wil maken van de volledige soevereiniteit die het land heeft herwonnen.

Votre Commission propose à l'unanimité le vote du projet de loi. Elle se félicite de la conclusion de cette convention qui permet à un pays à la civilisation tant de fois millénaire de prendre la place à laquelle il a droit dans la communauté internationale.

Le Président,
R. MOYERSON.

Le Rapporteur,
M. LIPPENS.

Eenparig stelt uw Commissie U de goedkeuring van het wetsontwerp voor. Zij verheugt zich over het sluiten van deze overeenkomst, die aan een land met eeuwenoude beschaving toelaat de plaats in te nemen waarop het in de internationale gemeenschap recht heeft.

De Voorzitter,
R. MOYERSON.

De Verslaggever,
M. LIPPENS.